

1744 Juli 24., Paris

A

SCHREIBEN¹ VON [GARDEHPTM. UND] BRIGADIER [FRANZ ANTON JOSEF] ARREGGER AN [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "CAPITAINE AU REGIMENT DES GARDES SUISSES DU ROY [LUDWIG XV.] A ZUG EN SUISSE", ZUG, "PAR BASLE EN SUISSE"

"j'ay receu ... celle que vous m'avoit fait l'honneur de m'Ecrire le 10 de ce mois, avec un vray plaisir en aprenant que vous voules bien prendre part a la grace que le Roy vient de me faire en me nomant Brigadier de ses armées [besagte Ernennung erfolgte am 2. Mai 1744]². j'ay assurement bien des obligations a notre colonel [aux gardes, **Beat Franz Plazidus** Zurlauben], qui c'est[!] bien voulu int[e]ressé pour moy dans cette occasion. vous auroit deja appris que notre regiment est en marche³ pour aller en alsace, toute la maison du Roy marche avec d'autres troupes au nombre de ... [25000] hommes [- das Ganze ist auf dem Hintergrund des Krieges zu sehen, den Frankreich damals u.a. gegen Österreich, Holland und England führte -]. toutes ses troupes marchent en trois colonnes, et on leurs fourny six charettes par Battaillons pour que les soldats puissent mettre leurs habersacs tentes et batons de tentes dessus pour marcher plus a la legeres. outre que le Roy donne encor au soldats quelque sols de plus pour qu'il[s] puissent vivre plus aisement. vous jugé par la qu'on a envie de faire diligence, si le Prince charles [der mit Frankreich verbündete Kurfürst von Bayern und gleichzeitige Kaiser **Karl [VII.] Albrecht** gemeint?] les attendent il y aura encor des coups donner[!] avant la fin du mois prochain continué moy ... votre amitié, et soyez en bien persuader de la sincerité de la miene, ayant l'honneur d'Etre avec une parfaite Estime ...

si j'osé[!] vous prier de faire mes complimens a Monsieur [Gardelt.] **Muller** [von Zug] si vous le voyez".

1) Auf dem Adressenschildchen finden sich noch verschiedene Zahlenvermerke, die vermutlich als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.

2) s. Pinard/Chronologie VIII 409

3) s. Zurlauben/HM II 269f. sowie Castella/Gardes-suissees 81